



## Sekcja 1. Pytania Ogólne

---

### 1.1 Złożyłem/am wniosek. Co dalej? (Dodano 27 kwietnia 2017 r.)

Pierwszym krokiem podejmowanym przez VCF po złożeniu wniosku jest jego wstępne rozpatrzenie w celu potwierdzenia, że złożono wszystkie „minimalnie wymagane” dokumenty. Przed przeprowadzeniem bardziej szczegółowego przeglądu oprócz wypełnionego formularza wniosku wymagamy następujących dokumentów:

- wypełniona strona przeznaczona na złożenie podpisów,
- podpisany oryginał Załącznika A – Upoważnienie do wydania dokumentacji medycznej (Exhibit A – Authorization for Release of Medical Records),
- dokumenty stanowiące potwierdzenie obecności na miejscu katastrofy, o których mowa w punkcie 1.6 dokumentu VCF [Polityki i procedury](#),
- Załącznik 1 – Formularz zgody udzielanej Administracji Ubezpieczeń Społecznych (Exhibit 1 – Social Security Administration Consent Form) (wymagany wyłącznie w przypadku wnioskowania o odszkodowanie z tytułu straty ekonomicznej).

Jeżeli będzie brakowało któregoś z powyższych dokumentów lub jeżeli którykolwiek z powyższych dokumentów będzie niekompletny, VCF prześle Państwu pismo z informacją o brakujących danych i nada wnioskowi status „inactive” (nieaktywny). Jeżeli wymagane dokumenty zostaną przesłane i potwierdzona zostanie ich kompletność, wniosek zostanie ponownie aktywowany w celu rozpatrzenia.

Jeżeli wnioskowane dokumenty nie zostaną złożone w ciągu 60 dni od daty pisma z informacją o brakujących danych, wniosek zostanie odrzucony. Po odrzuceniu wniosku mogą Państwo wnieść poprawki do swojego wniosku po zebraniu wymaganych dokumentów. VCF ponownie aktywuje Państwa wniosek w celu rozpatrzenia. Poprawki należy wnosić zgodnie z niniejszymi [instrukcjami](#).

### 1.2 Złożyłem/am wniosek. Kiedy zostanie podjęta decyzja w mojej sprawie? (Aktualizacja: 7 kwietnia 2017 r.)

Na ogół wnioski są rozpatrywane w kolejności napływania – na podstawie daty złożenia wniosku. Oznacza to, że wnioski oczekujące na rozpatrzenie dłużej mają pierwszeństwo przed wnioskami nowymi.

W listopadzie 2016 r. celem VCF było wydanie decyzji w sprawie wniosków o odszkodowanie złożonych w 2014 r., czyli takich, które miały dwa lata. W marcu 2017 r. cel ten został prawie w pełni zrealizowany. Tylko kilka wniosków z 2014 r. zostało wstrzymanych z uwagi na brak niektórych informacji niezbędnych do rozpatrzenia.

Naszym celem nadal będą najstarsze wnioski o odszkodowanie. Do końca 2017 r. będziemy chcieli wydać decyzje w sprawie wszystkich wniosków złożonych w 2015 r., w przypadku których będziemy dysponowali wszelkimi informacjami niezbędnymi do wydania tych decyzji. Obecnie decyzje o odszkodowaniu wydawane są w odniesieniu do wniosków złożonych na początku 2015 r. Wnioski z połowy 2015 r. są rozpatrywane, a wnioski złożone pod koniec 2015 r. będą rozpatrywane w najbliższym czasie. Jeżeli złożyli Państwo wniosek w 2015 r. i nie nadano mu jeszcze statusu „W trakcie rozpatrywania” („Under Review”) w systemie online, nie ma powodów do niepokoju. Wnioski mogą dłużej oczekiwać na rozpoczęcie procesu rozpatrywania, ale są one rozpatrywane szybciej i decyzje w ich sprawie wydawane są szybciej po przekazaniu ich do szczegółowego rozpatrzenia dzięki nowym procedurom, które niedawno wprowadziliśmy.



Należy pamiętać, że każdy wniosek VCF jest indywidualnie sprawdzany i kalkulowany, a rozpatrzenie niektórych bardziej złożonych wniosków wymaga znacznie większych nakładów czasu.

Po rozpoczęciu przez VCF rozpatrywania wniosku skontaktujemy się z Państwem, jeśli potrzebne będą dodatkowe informacje. Najlepszym sposobem przyspieszenia rozpatrywania wniosku jest szybkie odpowiadanie na nasze prośby o uzupełnienie informacji.

### **1.3 Jak mogę dodać prawnika do mojego wniosku lub go zmienić? (Aktualizacja: 7 kwietnia 2017 r.)**

Aby dodać prawnika do wniosku lub zmienić bądź usunąć prawnika wcześniej wskazanego we wniosku, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na [Formularzu zmiany prawnika](#) oraz dołączyć wypełniony i podpisany formularz do swojego wniosku. Należy pamiętać o tym, że w przypadku dodawania lub zmiany prawnika zarówno Państwo, jak i Państwa prawnik zobowiązani będą również przedłożyć wraz z formularzem niektóre dokumenty. Po otrzymaniu przez VCF wypełnionego formularza i wszystkich wymaganych dokumentów Państwa wniosek zostanie zaktualizowany, w tym o informacje dotyczące tego, kto będzie otrzymywał korespondencję i kto będzie miał dostęp do wniosku online.

W przypadku dodawania prawnika do wniosku po raz pierwszy lub w przypadku zmiany prawnika jego imię i nazwisko oraz dane kontaktowe można dodać w części „Informacje o prawniku” („Attorney Information”) w sekcji „Szczegóły wniosku” („Claim Details”) w swoim wniosku online. Aby wyświetlić ekran „Claim Details”, po zalogowaniu się do swojego wniosku proszę kliknąć na numer VCF w lewej kolumnie tabeli podsumowania. Po dodaniu informacji, proszę zadzwonić na infolinię VCF, aby zapewnić swojemu prawnikowi dostęp online do swojego wniosku. Można również wypełnić „Opcję 1” („Option 1”) na [Formularzu zmiany prawnika](#) i dołączyć ją do swojego wniosku. VCF dokona niezbędnych aktualizacji w systemie.

Należy pamiętać o tym, że jeżeli zmieniają Państwo prawnika lub usuwają prawnika wskazanego we wniosku i wcześniej złożyli Państwo dokumenty upoważniające VCF do wypłaty odszkodowania za pośrednictwem Państwa poprzedniego prawnika, po wydaniu pisma potwierdzającego przyznanie odszkodowania instrukcji tej nie można zmienić. Można nadal usunąć lub zmienić prawnika związanego z wnioskiem na potrzeby ewentualnego odwołania lub poprawek. Jeśli w wyniku odwołania lub poprawek zmianie ulegnie wysokość przyznanego odszkodowania, a Wnioskodawca przekaze nowe instrukcje dotyczące wypłat, nowe instrukcje będą miały zastosowanie do wypłaty wynikającej z odwołania lub poprawki oraz wszystkich kolejnych wypłat. Należy pamiętać, że bez względu na sposób otrzymywania wypłat od VCF, wnioskodawcy są odpowiedzialni za wszelkie płatności należne prawnikowi na mocy umowy pomiędzy prawnikiem i wnioskodawcą.

### **1.4 Co to jest proces orzekania niepełnosprawności w ramach Programu Zdrowia WTC i jak mogę wnioskować o orzeczenie niepełnosprawności? (Dodano 9 września 2016 r.)**

VCF współpracuje z Programem Zdrowia WTC w celu orzekania niepełnosprawności na skutek uszczerbku na zdrowiu uprawniającego do otrzymania odszkodowania w stosunku do osób, które nie posiadają orzeczenia całkowitego i trwałego inwalidztwa z innego źródła, np. programu Social Security Administration, Workers' Compensation Program, lekarza prywatnego lub ubezpieczyciela. Program ten zapewnia możliwość orzeczenia niepełnosprawności na potrzeby wniosku VCF.

Ten program nie jest dla wszystkich. Jest on przeznaczony dla osób częściowo lub całkowicie niepełnosprawnych na skutek uszczerbku na zdrowiu uprawniającego do otrzymania odszkodowania pod warunkiem, że osoby te nie posiadają i nie mogą otrzymać orzeczenia niepełnosprawności od jednej z instytucji zewnętrznych standardowo orzekających o niepełnosprawności. Ofiary posiadające już orzeczenie niepełnosprawności z tytułu uszczerbku nieuprawniającego do odszkodowania mogą



być kandydatami do programu, jeżeli ich uszczerbek na zdrowiu uprawniający do otrzymania odszkodowania również przyczynia się do niepełnosprawności.

Proszę kliknąć [tutaj](#), aby wyświetlić szczegółowe informacje dotyczące procesu orzekania niepełnosprawności w ramach Programu Zdrowia WTC, wraz z procedurą wnioskowania o orzeczenie niepełnosprawności.

#### 1.5 Jeśli złożyłem/am już wniosek, jak mogę dodać nowy uszczerbek na zdrowiu? (Aktualizacja: 27 kwietnia 2017 r.)

W oparciu o indywidualną sytuację, zmiany we wniosku należy wprowadzić zgodnie z wytycznymi poniżej:

- **Jeśli dodawany uszczerbek na zdrowiu został dopuszczony do leczenia przez Program Zdrowia WTC:** Poprawkę należy przedłożyć, stosując się do poniższych [instrukcji](#).
- **Jeśli dodawany uszczerbek na zdrowiu nie podlega leczeniu przez Program Zdrowia WTC:** Przed złożeniem poprawki należy ubiegać się o dopuszczenie do objęcia leczeniem ze strony Programu Zdrowia WTC w odniesieniu do nowego uszczerbku na zdrowiu. Można ubiegać się o dopuszczenie do objęcia leczeniem ze strony Programu Zdrowia WTC na potrzeby wniosku VCF i nadal być leczonym z uwagi na uszczerbek na zdrowiu dopuszczony do objęcia leczeniem przez lekarza spoza Programu Zdrowia WTC. **Umówienie się na wizytę w ramach Programu Zdrowia WTC i ubieganie się o dopuszczenie do objęcia leczeniem z uwagi na uszczerbek na zdrowiu jest najlepszym sposobem na uzyskanie niezbędnych dowodów na to, że uszczerbek na zdrowiu kwalifikuje się do uzyskania odszkodowania z VCF.** Wniosek online związany z Programem Zdrowia WTC można znaleźć na stronie [www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc) lub uzyskać, dzwoniąc pod numer 1-888-982-4748. Program Zdrowia WTC obejmuje sieć Nationwide Provider Network [Ogólnokrajowa Sieć Świadczeniodawców] („NPN”) w celu obsługi członków, którzy mieszkają poza obszarem metropolitalnym Nowy Jork. Sieć NPN jest dostępna dla osób udzielających pomocy podczas zamachu na WTC, Pentagon i w Shanksville, a także dla osób, które przeżyły zamach na WTC. Informacje na temat sieci NPN można uzyskać pod numerem telefonu 1-888-982-4748. Po dopuszczeniu uszczerbku na zdrowiu do objęcia leczeniem należy złożyć poprawkę zgodnie z niniejszymi [instrukcjami](#).

Jeżeli nie mogą Państwo ubiegać się o dopuszczenie do objęcia leczeniem ze strony Programu Zdrowia WTC w odniesieniu do uszczerbku na zdrowiu, w przypadku którego wnioskuje Państwo o odszkodowanie z VCF, muszą Państwo przekazać VCF dokumentację medyczną oraz informacje dotyczące leczenia przez lekarza spoza Programu Zdrowia WTC. Formularze, instrukcje oraz szczegółowe informacje dotyczące procedury z udziałem lekarza prywatnego dostępne są w sekcji „Formularze i materiały” („Forms and Resources”) na stronie internetowej VCF. *Należy pamiętać o tym, że procedura z udziałem lekarza prywatnego przeznaczona jest dla tych osób, które nie mogą udać się do ośrodka związanego z Programem Zdrowia WTC w celu oceny stanu zdrowia i dopuszczenia do objęcia leczeniem.*

Po złożeniu poprawki fundusz VCF skontaktuje się z Programem Zdrowia WTC, aby uzyskać potwierdzenie o uprawnieniu i prześle Państwu listownie zaktualizowaną decyzję z wynikiem ponownego rozpatrzenia wniosku. Jeśli już złożyli Państwo formularz wniosku, VCF może obliczyć wysokość odszkodowania i wypłacić odszkodowanie na podstawie pierwotnego wniosku, jednocześnie rozpatrując wniosek o dodanie nowego uszczerbku na zdrowiu. W takim przypadku VCF przekaze Państwu wskazówki, jak wprowadzić poprawki do wniosku odszkodowanie na podstawie wyniku rozpatrzenia wniosku o dodanie nowego uszczerbku na zdrowiu.



**1.6 Czy do złożenia wniosku muszę mieć prawnika? (Dodano 10 listopada 2016 r.)**

Nie, prawnik nie jest konieczny do złożenia wniosku do VCF.

**1.7 Jeśli biorę udział w procesie sądowym na mocy ustawy JASTA (Justice Against Sponsors of Terrorism Act), czy mogę złożyć wniosek VCF? (Dodano 10 listopada 2016 r.)**

Tak, osoby biorące udział w procesie sądowym na mocy ustawy JASTA mogą złożyć wniosek VCF. Patrz Ustawa Zadrogi, Prawo Publiczne Nr 107-42, zmieniona przez Prawo Publiczne Nr 107-71, sekcja 405(c)(3)(C)(i). Odszkodowania przyznane przez sąd lub uzyskane w ramach ugody będą traktowane jako należności ze źródeł dodatkowych i potrącone od odszkodowania przyznanego przez VCF.

**1.8 Czy Program Zdrowia WTC jest częścią VCF? (Dodano 22 marca 2017 r.)**

Nie, Program Zdrowia WTC i VCF to dwa różne programy. Program Zdrowia WTC zapewnia nadzór medyczny i leczenie fizycznych obrażeń i uszczerbków na zdrowiu spowodowanych wydarzeniami z 11 września 2001 r. VCF zapewnia odszkodowania za straty wynikające z fizycznych obrażeń i uszczerbków na zdrowiu związanych z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Rejestracji w obydwu tych programach należy dokonać oddzielnie. Przystąpienie do Programu Zdrowia WTC nie powoduje automatycznego zarejestrowania w VCF. Jeżeli osoba jest objęta leczeniem lub nadzorem w ramach Programu Zdrowia WTC, nie oznacza to, że jest ona automatycznie uprawniona do otrzymania odszkodowania z VCF. Więcej informacji na temat Programu Zdrowia WTC można znaleźć na jego [stronie internetowej](#).



## Sekcja 2. Terminy rejestracji i inne terminy

### 2.1 Jak zarejestrować wniosek w VCF i jakie są terminy związane z rejestracją? *(Aktualizacja: 9 września 2016 r.)*

Wniosek należy zarejestrować w VCF zgodnie z terminami, które mają zastosowanie do Państwa indywidualnej sytuacji, jak wyszczególniono w tabeli na stronie 2 [Terminy rejestracji i wypełnienia wniosku](#). Poprzez terminową rejestrację w VCF możliwe jest zachowanie prawa do złożenia wniosku w VCF w przyszłości, jednak nie później niż do 18 grudnia 2020 r.

### 2.2 Jeśli moja rejestracja była niekompletna i muszę zacząć od nowa, czy będzie to miało wpływ na uznanie mojego wniosku za zarejestrowany w obowiązującym mnie terminie? *(Dodano 9 września 2016 r.)*

Jeśli status rejestracji był oznaczony jako „niekompletny” („Incomplete”) przed 1 sierpnia 2016 roku, kiedy udostępniono nowy formularz wniosku, należy dokonać nowej rejestracji w systemie online i uzyskać nowy numer VCF. Informacje podane w pierwotnej rejestracji będą nadal przechowywane w systemie, a VCF będzie miał dostęp do tych danych. Przy ponownej rejestracji i złożeniu nowego formularza wniosku wykorzystamy dane z oryginalnej niekompletnej rejestracji do ustalenia terminowości wniosku.

### 2.3 Czy mogę się jeszcze zarejestrować, jeśli przepadł mi termin w październiku 2013 r.? *(Dodano 10 listopada 2016 r.)*

Tak. Termin rejestracji 3 października 2013 miał zastosowanie tylko do tych osób, które wiedziały przed dniem 3 października 2011 r., że ich uszczerbek na zdrowiu był związany z 11 września zgodnie z orzeczeniem Programu Zdrowia WTC lub innej jednostki rządowej. Jeśli dowiedzieli się Państwo, że Państwa uszczerbek na zdrowiu jest związany z 11 września po 3 października 2011 r., termin 3 października 2013 nie ma zastosowania.

Termin 3 października 2013 również nie ma zastosowania do osób, których uszczerbek na zdrowiu związany z 11 września został dodany do listy uprawniających do otrzymania odszkodowania po 3 października 2011 r.

Tabela na stronie 2 [Terminy rejestracji i wypełnienia wniosku](#) przedstawia terminy rejestracji w oparciu o Państwa indywidualną sytuację. Aby wniosek został rozpatrzony w odpowiednim czasie, należy zarejestrować się w obowiązującym terminie. Rejestrując swój wniosek, zachowują Państwo prawo do złożenia wniosku VCF w terminie późniejszym, ale nie później niż 18 grudnia 2020 r.

### 2.4 Gdybym został/a zdiagnozowany/a z nowo dodanym do Programu Zdrowia WTC uszczerbkiem na zdrowiu, takim jak nowy przypadek POChP lub ostry traumatyczny uraz, jaki obowiązuje mnie termin rejestracji? *(Dodano 10 listopada 2016 r.)*

Obowiązujący Państwa termin rejestracji zależy od konkretnej sytuacji oraz daty, kiedy Program Zdrowia WTC lub inna jednostka rządowa powiadomili Państwa, że nowy przypadek POChP lub ostry traumatyczny uraz są związane z 11 września. Tabela na stronie 2 [Terminy rejestracji i wypełnienia wniosku](#) przedstawia terminy rejestracji w oparciu o Państwa indywidualną sytuację. Aby wniosek został rozpatrzony w odpowiednim czasie, należy zarejestrować się w obowiązującym terminie. Rejestrując swój wniosek, zachowują Państwo prawo do złożenia wniosku VCF w terminie późniejszym, ale nie później niż 18 grudnia 2020 r.





## 2.5 Słyszałem, że wprowadzono nową politykę w zakresie terminów rejestracji. Dlaczego się zmieniła i co to oznacza dla mojego wniosku? (Dodano 22 marca 2017 r.)

We wrześniu 2016 r. zmieniliśmy naszą politykę dotyczącą terminów rejestracji. Nowe zasady opublikowaliśmy na naszej stronie internetowej. Polityka została zmieniona, ponieważ uznaliśmy, że u niektórych osób mogą zostać rozpoznane fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu, ale osoby te niekoniecznie muszą mieć świadomość, iż takie obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu są związane z ich udziałem w wydarzeniach z 11 września 2001 r.

Tabela na stronie 2 [Terminy rejestracji i składania wniosków](#) przedstawia terminy rejestracji w oparciu o Państwa indywidualną sytuację. Aby wniosek został rozpatrzony w odpowiednim czasie, należy zarejestrować się w obowiązującym terminie. Rejestrując swój wniosek, zachowują Państwo prawo do złożenia wniosku VCF w terminie późniejszym, ale nie później niż 18 grudnia 2020 r. Poniżej bardziej szczegółowo wyjaśniono, co oznacza polityka w przypadku wniosków dla osób z uszkodzeniem ciała i wniosków dla osób zmarłych. **Należy pamiętać o tym, że w przypadku wniosków dla osób z uszkodzeniem ciała i wniosków dla osób zmarłych obowiązują różne terminy rejestracji.** Zamieściliśmy również kilka scenariuszy, które pomogą Państwu ustalić termin rejestracji obowiązujący w Państwa przypadku.

- Wnioski dla osób z uszkodzeniem ciała:

W ramach nowej polityki dwuletni okres rejestracji w przypadku wniosków dla osób z uszkodzeniami ciała rozpoczyna się od dnia, w którym federalna, stanowa lub lokalna jednostka rządowa uznała, że fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu są związane z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Termin „jednostka rządowa” obejmuje między innymi Program Zdrowia World Trade Center (Program Zdrowia WTC), Stanową Radę ds. Odszkodowań dla Pracowników lub pracodawcę państwowego, np. FDNY, NYPD lub NYCERS, dla celów przyznania renty inwalidzkiej.

W związku z tym w przypadku osób odbywających leczenie w ramach Programu Zdrowia WTC, które składają wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała, data rozpoczęcia dwuletniego okresu rejestracji (tzn. „Data Rozpoczęcia Rejestracji”) zależna jest od wcześniejszej z dwóch poniższych dat: (1) daty pisma z Programu Zdrowia WTC, które wskazuje, że obrażenia fizyczne lub uszczerbek na zdrowiu związane z wydarzeniami z 11 września 2001 r. uprawniają do podjęcia leczenia lub (2) daty, w której inna jednostka rządowa (np. FDNY, NYPD, NYCERS lub Stanowa Rada ds. Odszkodowań dla Pracowników) ustaliła, że fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu jest związany z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Dla osób, które nie odbywają leczenia w ramach Programu Zdrowia WTC, Data Rozpoczęcia Rejestracji jest wcześniejszą z dwóch poniższych dat, tj. (1) daty, w której jednostka rządowa ustaliła, że fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu związany jest z wydarzeniami z 11 września 2001 r. lub (2) daty, w której fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu zostały zweryfikowane przez Lekarza Prywatnego VCF.

W przypadku zmarłych poszkodowanych właściwie wyznaczony zarządca spadku może: (1) kontynuować istniejący wniosek dla osób z uszkodzeniem ciała, jeżeli dokonano już terminowo rejestracji w sprawie tego wniosku, lub (2) zarejestrować i złożyć nowy wniosek dla osób z uszkodzeniem ciała *w celu dochodzenia odszkodowania za straty odniesione przed zgonem poszkodowanego*, jeżeli rejestracji dokonano w ciągu dwóch lat od Daty Rozpoczęcia Rejestracji w przypadku danego poszkodowanego. Oznacza to, że:

(a) w przypadku zmarłych poszkodowanych, którzy odbywali leczenie w ramach Programu Zdrowia WTC lub w przypadku których jednostka rządowa ustaliła, że uszczerbek na zdrowiu związany był z wydarzeniami z 11 września 2001 r., rejestracji wniosku dla osób z uszkodzeniami ciała należy dokonać w ciągu dwóch lat od daty dopuszczenia uszczerbku na zdrowiu do objęcia leczeniem w ramach WTCHP lub ustalenia przez jednostkę rządową, że



uszczerbek na zdrowiu był związany z wydarzeniami z 11 września 2001 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza,

(b) w przypadku zmarłych poszkodowanych, którzy nie odbywali leczenia w ramach Programu Zdrowia WTC lub w przypadku których jednostka rządowa nie ustaliła, że ich uszczerbek na zdrowiu był związany z wydarzeniami z 11 września 2001 r., wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała uznawany jest za terminowo złożony, jeżeli objęte wnioskiem fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu zostały zweryfikowane przez Lekarza Prywatnego VCF.

- Wnioski dla osób zmarłych:

Wnioski dla osób zmarłych to wnioski dotyczące odszkodowania za straty z tytułu śmierci spowodowanej fizycznymi obrażeniami lub uszczerbkiem na zdrowiu związanym z wydarzeniami z 11 września 2001 r. W przypadku tych wniosków okres rejestracji wynosi dwa lata od daty zgonu. Termin ten nie zmienia się w zależności od tego, czy (lub kiedy) jednostka rządowa lub dana osoba ustaliła, że przyczyna śmierci była związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r.

Wniosek dla osób zmarłych może zostać złożony nawet w przypadkach, gdy wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała nie został złożony w terminie, o ile wniosek dla osób zmarłych zostanie zarejestrowany w ciągu dwóch lat od daty zgonu. Zarządca spadku nie może jednak rozpocząć procedury związanej z wnioskiem dla osób z uszkodzeniami ciała, który byłby uznany za złożony poza terminem, gdyby został złożony przez osobę poszkodowaną.

Uwaga: VCF uznaje wniosek za wniosek dla osób zmarłych *wyłącznie wtedy, gdy* przyczyną śmierci osoby poszkodowanej były fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu związany z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Jeżeli osoba poszkodowana zmarła w wyniku fizycznych obrażeń lub uszczerbku na zdrowiu, które nie są związane z wydarzeniami z 11 września 2001 r., na potrzeby programu VCF wniosek uznawany jest za wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała. Poniżej przedstawiono kilka przykładowych scenariuszy przygotowanych na podstawie pytań, które często otrzymujemy. Zamieściliśmy je, aby pomóc Państwu w ustaleniu, czy dokonać rejestracji oraz kiedy jej dokonać, aby dotrzymać obowiązujących terminów.

### **Przykładowe scenariusze:**

#### Scenariusz 1:

**Wnioskodawca jest poddawany leczeniu w ramach Programu Zdrowia WTC. Do swojego wniosku przesłał pierwsze pismo potwierdzające z listopada 2013 r., w którym stwierdzono, że jego choroby dróg oddechowych i górnego odcinka przewodu pokarmowego zostały dopuszczone do podjęcia leczenia w lipcu 2011 r. Wnioskodawca zarejestrował się w VCF w październiku 2015 r. Czy tę rejestrację można uznać za dokonaną w terminie?**

Tak. Zgodnie ze swoją ogólną polityką VCF zwraca uwagę na datę pisma potwierdzającego (listopad 2013 r.), a nie datę, od której obowiązuje dopuszczenie do objęcia leczeniem (lipiec 2011 r.). Data pisma jest jednoznaczną informacją dotyczącą tego, kiedy Wnioskodawca dowiedział się, że pewne choroby zostały zatwierdzone jako związane z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Ponieważ pismo jest datowane na listopad 2013 r., Wnioskodawca miał dwa lata od tej daty (do listopada 2015 r.) na zarejestrowanie się w VCF, a więc rejestrację dokonaną w październiku 2015 r. uznaje się za terminową.

#### Scenariusz 2:

**Wnioskodawca jest poddawany leczeniu w ramach Programu Zdrowia WTC. Do swojego wniosku przesłał pierwsze pismo potwierdzające z listopada 2013 r., w którym stwierdzono, że jego choroby dróg oddechowych i górnego odcinka przewodu pokarmowego zostały**



**dopuszczone do objęcia leczeniem w lipcu 2011 r. W lipcu 2016 r. Wnioskodawca otrzymał nowe powiadomienie o dopuszczeniu do leczenia choroby nowotworowej w piśmie potwierdzającym z lipca 2016 r., które również zostało przesłane do wniosku. Wnioskodawca zarejestrował się w VCF w październiku 2016 r. Czy tę rejestrację można uznać za dokonaną w terminie?**

Tak. Zgodnie z nową polityką o ile rejestracja Wnioskodawcy została uznana za niedokonaną w terminie w przypadku pierwotnie zgłoszonych chorób dróg oddechowych i górnego odcinka przewodu pokarmowego z uwagi na to, iż Wnioskodawca dokonał pierwszej rejestracji w 2016 r., czyli po upływie więcej niż dwóch lat od daty pierwszego pisma potwierdzającego, nowe dopuszczenie do objęcia leczeniem choroby nowotworowej rozpoczyna nowy dwuletni okres rejestracji. Ponadto, zgodnie z polityką VCF, jeżeli rejestracja dla danego uszczerbku lub obrażeń została dokonana terminowo, wszelkie uszczerbki na zdrowiu uprawniające do otrzymania odszkodowania, bez względu na to, kiedy ustalony został ich związek z wydarzeniami z 11 września 2001 r., mogą zostać rozpatrzone pod kątem przyznania odszkodowania, z zastrzeżeniem spełnienia pozostałych wymagań procedury składania wniosku w VCF.

#### Scenariusz 3:

**Wnioskodawca był od wielu lat poddawany leczeniu w ramach Programu Zdrowia WTC z powodu chorób dróg oddechowych i górnego odcinka przewodu pokarmowego. Nie przypomina sobie, żeby otrzymał pismo potwierdzające z Programu Zdrowia WTC i zwrócił się do Programu Zdrowia WTC z prośbą o przesłanie mu kopii jego pisma potwierdzającego. Kopia pisma potwierdzającego z Programu Zdrowia WTC datowana jest na lipiec 2016 r. Wnioskodawca zarejestrował się w VCF w lipcu 2016 r. Czy tę rejestrację można uznać za dokonaną w terminie?**

Nie. Z przedstawionych informacji wynika, że rejestracja tego wniosku nie została dokonana w terminie. Jak wspomniano powyżej, zgodnie ze swoją ogólną polityką VCF zwraca uwagę na datę pisma potwierdzającego, a nie datę, od której obowiązuje dopuszczenie do objęcia leczeniem, ani dzień, w którym Wnioskodawca otrzymał pismo. W tej sytuacji jednak data pisma nie jest datą, na podstawie której można wnioskować o terminowej rejestracji, ponieważ Wnioskodawca poddawany był leczeniu w ramach Programu Zdrowia WTC od wielu lat i w związku z tym musiał mieć świadomość tego, że objęte leczeniem choroby związane były z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Data widniejąca na kopii pisma nie jest pierwotną datą oznaczającą dzień, w którym Program Zdrowia WTC dopuścił choroby do objęcia leczeniem, ani pierwotną datą oznaczającą dzień, w którym Program Zdrowia WTC poinformował o tym Wnioskodawcę, lecz po prostu datą oznaczającą dzień, w którym Wnioskodawcy przesłano kopię, o przekazanie której poprosił. Wniosek zostałby odrzucony, ponieważ Wnioskodawca nie dotrzymał terminu rejestracji. Jeżeli według Wnioskodawcy istnieją okoliczności, które mogłyby zasługiwać na ponowne rozpatrzenie przez syndyka, Wnioskodawca może odwołać się od decyzji i złożyć wyjaśnienia dotyczące tych okoliczności podczas specjalnego wysłuchania. Wnioskodawca może również wprowadzić zmiany w swoim wniosku w przyszłości, jeżeli wystąpi u niego dodatkowy związek z wydarzeniami z 11 września 2001 r. uszczerbek na zdrowiu lub obrażenia, które zostaną objęte nowym dopuszczeniem Programu Zdrowia WTC do objęcia leczeniem lub w przypadku których jednostka rządowa wydała nową decyzję o ustaleniu ich związku z wydarzeniami z 11 września 2001 r.

#### Scenariusz 4:

**Zmarła poszkodowana była pracownikiem kancelarii pracującym w strefie narażenia w NYC objętej VCF. U poszkodowanej w roku 2009 rozpoznano chorobę nowotworową objętą programem. W roku 2011 poszkodowana zmarła. Przyczyną zgonu była choroba nowotworowa, co potwierdziły wyniki sekcji zwłok. Za życia poszkodowana nie przystąpiła do Programu Zdrowia WTC i nie zarejestrowała wniosku dla osób z uszkodzeniami ciała w VCF. Wykonawca testamentu i rodzina poszkodowanej nie wiedzieli o tym, że przyczyna zgonu była związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r. ani o VCF i Programie Zdrowia WTC.**





**Niedawno wykonawca testamentu po raz pierwszy dowiedział się o VCF i Programie Zdrowia WTC, a także o możliwości złożenia wniosku dla osób zmarłych. Czy jeżeli wykonawca testamentu złoży wniosek dla osób zmarłych i choroba nowotworowa, na którą cierpiała poszkodowana, zostanie zweryfikowana przez Lekarza Prywatnego VCF, wniosek dla osób zmarłych zostanie uznany za zarejestrowany w terminie?**

Nie, rejestracja wniosku dla osób zmarłych nie zostanie uznana za dokonaną w terminie. Terminem rejestracji w tym przypadku jest 14 października 2014 r., jak przedstawiono w tabeli [Terminy rejestracji i składania wniosków](#) w odniesieniu do wniosków dla osób zmarłych. Zarządca spadku zachowuje prawo do odwołania się od decyzji i, w nielicznych przypadkach, jeżeli przedstawione okoliczności okażą się przekonujące, syndyk może rozważyć możliwość odstąpienia od terminu. W tym przypadku zarządca spadku może jednak nadal złożyć w terminie wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała z tytułu strat poniesionych przez poszkodowaną do dnia śmierci, jeżeli Lekarz Prywatny uzna chorobę nowotworową, na którą cierpiała poszkodowana, za związaną z WTC.

#### Scenariusz 5:

**Poszkodowany zmarł w 2015 r. z powodu choroby, która w żaden sposób nie była związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Poszkodowany cierpiał jednak na objętą programem chorobę nowotworową, którą rozpoznano u niego w 2009 r., ale nigdy się nie zarejestrował w VCF ani w Programie Zdrowia WTC. W październiku 2010 r. New York City Employees Retirement System (NYCERS) uznał, że choroba nowotworowa, na którą cierpiał poszkodowany, była związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r. Jakie kroki powinien podjąć zarządca spadku? Powinien złożyć wniosek dla osób zmarłych czy wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała?**

Ponieważ przyczyną śmierci nie była choroba związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r., zarządca spadku nie może złożyć wniosku dla osób zmarłych. Jak wspomniano powyżej, zarządca spadku może złożyć wniosek dla osób zmarłych wyłącznie wtedy, gdy przyczyną śmierci była choroba związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r.

Zarządca spadku nie może również złożyć wniosku dla osób z uszkodzeniami ciała w imieniu zmarłego poszkodowanego. Aby wniosek dla osób z uszkodzeniami ciała został zarejestrowany w terminie, musiałby on zostać zarejestrowany w ciągu dwóch lat od dnia, w którym jednostka rządowa ustaliła, że choroba była związana z wydarzeniami z 11 września 2001 r. W tym przypadku poszkodowany nie zarejestrował swojego wniosku do października 2014 r., czyli w obowiązującym terminie. Zarządca spadku nie może właściwie zarejestrować wniosku dla osób z uszkodzeniami ciała, który byłby uznany za złożony poza terminem, gdyby został złożony przez osobę poszkodowaną.



## Sekcja 3. Nowy formularz wniosku

### **3.1 Rozpocząłem/rozpoczęłam wniosek, korzystając ze starego systemu lub starego formularza. Co stanie się z moim wnioskiem teraz, gdy zmienił się formularz i system? (Dodano 1 sierpnia 2016 r.)**

Jeśli wcześniej dokonali Państwo rejestracji, złożyli formularz o uznanie uprawnień i/lub formularz o odszkodowanie przy użyciu starego systemu lub starego formularza wniosku w wersji papierowej, dane zawarte w formularzu wniosku są już w naszym systemie i nie trzeba ponownie przedkładać tych informacji. Można uzyskać dostęp do wniosku i wyświetlić informacje tak jak wcześniej.

Jeśli jednak zaczęli Państwo, ale nie przedłożyli żadnej części swojego wniosku w systemie online lub jeśli przedłożyli Państwo tylko część wniosku w formie papierowej, abyśmy mogli rozpocząć proces rozpatrywania wniosku należy wypełnić i przedłożyć niekompletne części wniosku za pomocą nowego formularza.

Jeśli korzystają Państwo z systemu online, ten [przewodnik](#) zawiera informacje na temat konkretnych kroków, które należy podjąć w oparciu o aktualny status Państwa wniosku. Wszelkie informacje podane w dowolnej części starego formularza, który był niekompletny w starym systemie, są wciąż dostępne do wglądu i wykorzystania przy wypełnianiu nowego formularza wniosku. Aby wyświetlić informacje, należy kliknąć na ikonę „View Documents” na stronie swojego wniosku, a następnie kliknąć i otworzyć plik o nazwie ClaimFormasofJuly2016.pdf.

Składając wniosek w formie papierowej, należy wypełnić i wysłać te części [nowego formularza wniosku](#), których nie złożono w starym formularzu.

### **3.2 Czy muszę teraz złożyć wszystkie części formularza jednocześnie? (Dodano 1 sierpnia 2016 r.)**

Tak. Nowy formularz wniosku został uproszczony przez połączenie wszystkich różnych wersji starego formularza w jeden. Oznacza to, że należy odpowiedzieć na wszystkie pytania odnośnie uprawnień i odszkodowania zanim formularz zostanie uznany za złożony i gotowy do rozpatrzenia.

W systemie online, aby móc złożyć wniosek, należy odpowiedzieć na wszystkie wymagane pytania w częściach dotyczących rejestracji, uprawnień i odszkodowania. Można rozpocząć wypełnianie formularza wniosku, zachować go i wrócić do niego w innym czasie. Mimo że system nadal pokazuje różne części formularza i indywidualny status dla każdej części, złożenie wniosku nie będzie możliwe do momentu udzielenia odpowiedzi na wszystkie wymagane pytania we wszystkich trzech częściach.

Składając formularz wniosku w formie papierowej, należy odpowiedzieć na wszystkie pytania mające zastosowanie w całym formularzu, aby umożliwić VCF poprawnie wprowadzenie informacji do systemu i rozpoczęcie procesu rozpatrywania wniosku.

### **3.3 Dlaczego lista kontrolna dokumentów w moim wniosku wyszczególnia wszystkie wymagane dokumenty, a nie tylko te, które są wymagane w związku z moim indywidualnym wnioskiem w oparciu o udzielone odpowiedzi? (Dodano 9 września 2016 r.)**

Jeśli rozpoczęli Państwo składanie wniosku, korzystając ze starego formularza i złożyli część dotyczącą rejestracji przed 1 sierpnia 2016 r., to lista kontrolna dokumentów wyświetli generyczną listę wymaganych dokumentów. Dynamiczna lista kontrolna dokumentów w oparciu o indywidualny wniosek i sytuację może zostać wygenerowana tylko dla wniosków rozpoczętych i złożonych przy użyciu nowego formularza. Pełna lista kontrolna dokumentów dostępna jest w sekcji wniosku online Szczegóły wniosku („Claim Details”).



### 3.4 Jak wyświetlić moje odpowiedzi na pytania zawarte w formularzu wniosku po złożeniu wniosku? (Dodano 9 września 2016 r.)

Aby wyświetlić odpowiedzi na pytania formularza po zalogowaniu się do systemu, proszę wykonać następujące kroki:

- *Wnioski złożone po 1 sierpnia 2016 r. przy użyciu nowego formularza:* Proszę kliknąć ikonę drukarki w prawej kolumnie tabeli podsumowania. Wyświetlone zostaną wszystkie pytania, na które udzielono odpowiedzi, wraz z odpowiedziami.
- *Wnioski w całości lub częściowo złożone przed 1 sierpnia 2016 r.:* Proszę kliknąć ikonę „View Documents”, a następnie kliknąć plik PDF o nazwie ClaimFormasofJuly2016.pdf. Otwarty zostanie plik PDF zawierający wszystkie pytania, na które udzielono odpowiedzi, wraz z odpowiedziami.
- *Formularze wypełnione częściowo przed 1 sierpnia 2016 r., a częściowo po tej dacie:* Aby wyświetlić wszystkie odpowiedzi udzielone w formularzu wniosku, należy poszukać ich w obydwu lokalizacjach – zgodnie ze wskazówkami powyżej.



## Sekcja 4. Poprawki

### 4.1 Kiedy powinienem/powinnam złożyć poprawki, a kiedy odwołać się od decyzji? (Aktualizacja: 22 grudnia 2016 r.)

Odwołać należy się **w przypadku kwestionowania decyzji VCF w sprawie wniosku.**

Poprawkę należy złożyć **w przypadku ubiegania się o wydanie nowej decyzji na podstawie nowych informacji.**

*W przypadku wniesienia odwołania dotyczącego odszkodowania **wypłata należności z tytułu wniosku nie zostanie dokonana** do momentu wydania decyzji w sprawie odwołania. W przypadku wniesienia odwołania dotyczącego uprawnień proces rozpatrywania odszkodowania rozpocznie się dopiero po wydaniu decyzji w sprawie odwołania. Wypłata należności z tytułu wniosku może zostać dokonana w trakcie rozpatrywania odwołania wyłącznie wtedy, gdy po spełnieniu stosownych kryteriów wnioskodawca został objęty trybem przyspieszonym. W żadnym przypadku złożenie poprawki nie będzie miało wpływu na wypłatę z tytułu pierwotnej decyzji.*

Zastanawiając się nad tym, czy wnieść odwołanie czy złożyć poprawkę, powinni Państwo wziąć pod uwagę to, czy odstępują Państwo od danego wniosku lub argumentu lub zawierają ugodę w sprawie danego wniosku lub argumentu, akceptując wypłatę z tytułu pierwotnej decyzji i decydując się na złożenie poprawki, a nie wniesienie odwołania. Jeżeli na przykład uznają Państwo, że podstawa wynagrodzenia zastosowana przez VCF w celu obliczenia utraconych zarobków była za niska i nie wniosą Państwo odwołania, spowoduje to odstąpienie od tego argumentu w odwołaniu w przypadku kolejnej poprawki. W takim przypadku kwestionują Państwo już wydaną decyzję i powinni Państwo wnieść odwołanie. Z drugiej strony, jeżeli uznają Państwo, że zastosowany przez VCF określony w procentach stopień niepełnosprawności przypisany do uszczerbków na zdrowiu uprawniających do otrzymania odszkodowania był za niski i dysponują Państwo nieprzekazanymi wcześniej informacjami, które według Państwa potwierdzają wyższy stopień niepełnosprawności, nie idą Państwo na ugodę w sprawie swojego wniosku dotyczącego wyższego stopnia niepełnosprawności, jeżeli zaakceptują Państwo wypłatę z tytułu wcześniej wydanej decyzji, przedstawiając jednocześnie dowód dotyczący wniosku o wyższy stopień niepełnosprawności jako poprawkę. W takim przypadku akceptują Państwo już wydaną decyzję, a także ubiegają się Państwo o wydanie nowej decyzji na podstawie nowych informacji i powinni Państwo złożyć poprawkę.

Jeżeli mają Państwo uzasadnione podstawy do wniesienia odwołania – co oznacza, że kwestionują Państwo podstawę decyzji, która już została wydana w sprawie Państwa wniosku – odwołanie musi zostać wniesione w ciągu **30 dni** od daty pisma z decyzją na formularzu odwołania dołączonego do decyzji. Niewniesienie odwołania w wymaganym terminie 30 dni spowoduje zrzeczenie się przez Państwa prawa do wniesienia odwołania od tej decyzji i VCF rozpocznie proces przetwarzania odpowiedniej wypłaty z tytułu wniosku.

Nie powinni Państwo odwoływać się od decyzji w sprawie Państwa wniosku w celu ubiegania się o przyspieszone rozpatrzenie poprawki, która nie jest związana z już wydaną decyzją. Odwołania wniesione wyłącznie w celu ubiegania się o uwzględnienie poprawki w niezwiązanej sprawie są nieuzasadnione i zostaną Państwo poinformowani o tym, że Państwa odwołanie zostało anulowane, Państwa prawo do odwołania się od tej decyzji zostało uznane za uchylone oraz, jeżeli decyzja o odszkodowaniu już została wydana, o tym, że Państwa wniosek przechodzi do płatności.

**Szczegółowe informacje dotyczące tego, w jaki sposób ma to zastosowanie w odniesieniu do decyzji w sprawie uprawnień i odszkodowania, z uwzględnieniem konkretnych przykładów, można znaleźć [tutaj](#), a także w sekcji „Formularze i materiały” („Forms and Resources”).**





**4.2 Jeśli uzyskałem/am zaświadczenie o nowym uszczerbku na zdrowiu z Programu Zdrowia WTC po wydaniu decyzji, czy mogę wnieść poprawki do wniosku?** *(Dodano 10 listopada 2016 r.)*

Tak, można wnieść poprawki, aby dodać nowy uszczerbek na zdrowiu w dowolnym momencie przed 18 grudnia 2020 r. VCF rozpatrzy zawarte w poprawce informacje i powiadomi o decyzji. Jeśli VCF uzna Państwa uprawnienie do odszkodowania w związku z nowym uszczerbkiem na zdrowiu i wnioskuje Państwo o dodatkowe starty w związku z nowym uszczerbkiem, należy również wypełnić poprawkę w części dotyczącej odszkodowania. Wyczerpujące instrukcje dotyczące składania poprawek [How to File an Amendment](#) znajdują się w sekcji „Forms and Resources” naszej strony.

**4.3 Nie zgadzam się z ustaleniami VCF dotyczącymi mojego stopnia niepełnosprawności. Co zrobić w takim przypadku?** *(Dodano 10 listopada 2016 r.)*

Jeśli posiadają Państwo nowe informacje dotyczące swojej niepełnosprawności, nieprzedłożone jeszcze do VCF, należy złożyć poprawkę. Jeśli uważają Państwo, że VCF nie obliczył prawidłowo wysokości odszkodowania w oparciu o stopień niepełnosprawności, a przedłożyli Państwo wszystkie informacje, należy odwołać się od decyzji, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w piśmie z decyzją.

Określając stopień niepełnosprawności, VCF może wziąć pod uwagę tylko uszczerbki na zdrowiu uprawniające do otrzymania odszkodowania. Przykładowo, jeśli inna jednostka rządowa określiła niepełnosprawność na 100% z dwóch powodów, ale tylko jeden stanowi uszczerbek na zdrowiu uprawniający do otrzymania odszkodowania, to VCF, szacując straty, może wziąć pod uwagę tylko ten jeden powód niepełnosprawności.

**4.4 Mój wniosek został włączony do Grupy A i złożyłem/am poprawkę, która nie została jeszcze rozpatrzona. Co dalej i kiedy zostanie podjęta decyzja w mojej sprawie?** *(Aktualizacja: 27 kwietnia 2017 r.)*

Część wniosku, której dotyczy poprawka, zostanie rozpatrzona z wnioskami z Grupy B. Oznacza to, że otrzymają Państwo pełną płatność części odszkodowania należącej do Grupy A, a VCF rozpatrzy poprawkę i wyda osobną decyzję zgodnie w wytycznymi dla Grupy B.

Na ogół wnioski są rozpatrywane w kolejności napływania. W tym wypadku jednak naszym priorytetem jest rozpatrzenie wniosków, co do których nie wydano jeszcze wstępnej decyzji o odszkodowaniu. Rozpatrujemy również poprawki dotyczące odszkodowania, nie są one jednak uznawane za kwestie o najwyższym priorytecie. Oznacza to, że VCF rozpocznie rozpatrywanie Państwa poprawki później. Poprawki rozpatrywane są w kolejności zgodnej z datą złożenia. Na dzień 27 kwietnia 2017 r. rozpatrujemy poprawki złożone przed majem 2015 r.

Po rozpoczęciu rozpatrywania poprawki skontaktujemy się z Państwem w przypadku niekompletnych informacji. Najlepszym sposobem przyspieszenia rozpatrywania poprawki jest szybkie odpowiadanie na nasze prośby o uzupełnienie informacji.

**4.5 Wprowadziłem poprawkę do mojego wniosku o odszkodowanie. Kiedy zostanie podjęta decyzja?** *(Dodano 7 kwietnia 2017 r.)*

Naszym priorytetem jest wydawanie decyzji w sprawie wniosków w przypadku tych wnioskodawców, którzy nie otrzymali jeszcze żadnego odszkodowania. Jednocześnie kontynuujemy rozpatrywanie poprawek i stosujemy tę samą kolejność wydawania decyzji w sprawie starszych poprawek przed rozpatrywaniem nowszych.

Ustalanie priorytetów w zakresie rozpatrywania poprawek uzależnione jest od tego, czy dokonaliśmy już wypłaty z tytułu wniosku. Z reguły poprawka dotycząca wniosku, w sprawie którego nie wydano



jeszcze decyzji (co oznacza, że wnioskodawca nie otrzymał jeszcze żadnej decyzji o odszkodowaniu), nie powoduje zmiany jego statusu związanego z priorytetem. Priorytet ustalany jest na podstawie daty złożenia formularza wniosku o odszkodowanie (zob. FAQ 1.1).

W przypadku wniosków, w sprawie których wydano już decyzję o odszkodowaniu, kolejność związana jest jednak z datą złożenia poprawki, a nie datą złożenia pierwotnego formularza wniosku o odszkodowanie. Ogólnie rzecz biorąc, lepiej dla wnioskodawców jest, aby poprawki wnoszone były w trakcie rozpatrywania wniosku, a nie już po przyznaniu odszkodowania (co pozwoli nam na rozpatrywanie wniosków w całości, a nie częściowo).

Na dzień opublikowania niniejszych FAQ rozpatrujemy poprawki złożone przed majem 2015 r.



## Sekcja 5. Odszkodowanie i wypłata

### 5.1 Co stanie się, jeśli od momentu mojej ostatniej wypłaty zmienię numer konta lub adres?

Jeżeli otrzymali już Państwo co najmniej jedną wypłatę z VCF, a Państwa numer konta zmienił się od momentu ostatniej wypłaty, należy bezzwłocznie wypełnić i przesłać do VCF pocztą lub faksem formularz [Payment Information Form](#). W przypadku zmiany adresu proszę zadzwonić do nas, aby dokonać zmiany adresu w naszych aktach.

### 5.2 Jak długo mój prawnik może wstrzymać moją wypłatę? (Dodano 15 czerwca 2016 r.)

Syndyk oczekuje, że kancelarie będą przekazywać wnioskodawcom wypłaty należne z tytułu złożonych wniosków niezwłocznie po zaksięgowaniu środków na rachunku kancelarii. Kancelarie prawne zostały powiadomione przez Syndyka o obowiązku dokonania płatności w ciągu 30 dni. W żadnym wypadku nie należy czekać dłużej niż 30 dni na wypłatę środków przez prawnika po tym, jak kancelaria otrzymała płatność w związku z Państwa wnioskiem.

### 5.3 Kiedy mogę spodziewać się otrzymania płatności i czy będą to płatności pro rata? (Aktualizacja: 10 listopada 2016 r.)

Fundusze na wypłaty dla wniosków z Grupy B zostały udostępnione 1 października 2016 r., a VCF rozpoczął wypłaty w tym dniu. Wypłaty dla wniosków z Grupy B nie są płatnościami pro rata. Pełna kwota odszkodowania zostanie wypłacona w całości dla kwoty straty w momencie przetwarzania płatności.

Termin wypłaty zależy od tego, czy planują Państwo odwoływać się od decyzji:

- *Jeśli nie odwołają się Państwo od decyzji*, VCF rozpocznie przetwarzanie wypłaty po zakończeniu 30-dniowego okresu na odwołanie. Po rozpoczęciu przetwarzania wypłaty przez VCF procedura autoryzacji płatności przez Syndyka może potrwać do 20 dni. Następnie płatność jest przetwarzana przez Departament Sprawiedliwości i Departament Skarbu, co może potrwać do 3 tygodni. Oznacza to, że płatności powinny trafić na wskazane konta bankowe w ciągu 2,5 miesiąca od daty pisma z decyzją.
- *Jeśli odwołają się Państwo od decyzji*, VCF nie rozpocznie przetwarzania płatności do czasu podjęcia decyzji w kwestii odwołania. Proces przetwarzania płatności rozpocznie się w momencie przesłania przez VCF pisma powiadamiającego o wyniku odwołania. Po rozpoczęciu przetwarzania wypłaty przez VCF procedura autoryzacji płatności przez Syndyka może potrwać do 20 dni. Następnie płatność jest przetwarzana przez Departament Sprawiedliwości i Departament Skarbu, co może potrwać do 3 tygodni. Oznacza to, że płatności powinny trafić na wskazane konta bankowe w ciągu 1,5 miesiąca od daty pisma z decyzją o wyniku odwołania.

### 5.4 Czy renty inwalidzkie z innych źródeł (np. Veterans Affairs, NYCERs itp.) zostaną potrącone z przyznanego odszkodowania? (Dodano 10 listopada 2016 r.)

Tak, jeśli renta przysługuje z tytułu niepełnosprawności na skutek uszczerbku na zdrowiu związanego z 11 września. Ustawa wymaga potrącenia przez VCF rent, które Państwo otrzymują lub są uprawnieni do otrzymywania w związku z uszczerbkiem na zdrowiu uprawniającym do otrzymania odszkodowania. Jeśli otrzymywana renta przysługuje z tytułu niepełnosprawności w związku z uszczerbkiem na zdrowiu niedopuszczonym przez VCF, kwoty te nie zostaną potrącone od odszkodowania.



**5.5 Czy mogę uzyskać zwrot kosztów medycznych nieobjętych Programem Zdrowia WTC?**  
*(Dodano 10 listopada 2016 r.)*

Tak. Można ubiegać się o zwrot kosztów medycznych poniesionych w związku z uszczerbkiem na zdrowiu uprawniającym do odszkodowania, których nie pokrywa Program Zdrowia WTC ani prywatne ubezpieczenie zdrowotne. Takie koszty są uważane za dodatkowe koszty medyczne. Konieczne będzie przedstawienie konkretnych informacji o każdym wydatku dodatkowym, o którego zwrot ubiegają się Państwo. Należy w tym celu wypełnić formularz [Medical Expense Worksheet](#) (dostępny w sekcji „Forms and Resources” na stronie VCF) oraz udostępnić rachunki, faktury i inne dokumenty dla każdego z wymienionych wydatków, wykazując zapłaconą kwotę. Arkusz kalkulacyjny należy wypełnić w formacie Microsoft Excel, korzystając z tabeli Medical Expense Worksheet, a następnie przesyłając, dołączyć do wniosku.





## Sekcja 6. Przedłużenie obowiązywania Ustawy

### 6.1 Co dla Funduszu VCF oznacza przedłużenie obowiązywania Ustawy Jamesa Zadrogi z 2010 r. o opiece zdrowotnej i odszkodowaniach dla ofiar 11 września? (Aktualizacja: piątek, 9 września 2016 r.)

Przedłużenie obowiązywania Ustawy ustanowiło nowe prawo, na mocy którego działanie Funduszu VCF przedłużono na następne pięć lat i spowodowało ważne zmiany w polityce i procedurach VCF dotyczące oceny wniosków i obliczania szkód każdego wnioskodawcy. Prawo to wprowadziło następujące istotne zmiany:

- *Przedłużenie działania Funduszu VCF na następne 5 lat od daty podpisania legislacji* – Termin składania wniosków został zmieniony z 3 października 2016 r. na 18 września 2020 r.
- *Zwiększenie całkowitego Funduszu VCF* – Dzięki nowym przepisom przeznaczone wcześniej 2,775 miliardów dolarów jest dostępne natychmiastowo na wypłaty dla wnioskodawców, a dodatkowe 4,6 miliarda dolarów zostanie udostępnione w październiku 2016 r.
- *Nakazanie VCF pełnego wypłacenia odszkodowań za wnioski, dla których decyzja została już wydana* – Wnioskodawcom, którzy otrzymali pismo z datą 17 grudnia 2015 lub wcześniejszą powiadamiające o kwocie odszkodowania, VCF rozpocznie przetwarzanie wypłat pozostałych 90% całkowitej kwoty odszkodowania.
- *Nałożenie pewnych ograniczeń na przyszłe kwoty odszkodowań* – Prawo nakazało szczegółowe zmiany w sposobie naliczania przez VCF kwot odszkodowania dla pewnych wnioskodawców. Zalicza się do tego również ograniczenie kwot za straty pozaekonomiczne, wyłączenie wniosków o odszkodowania za bieżące wydatki medyczne w przyszłości i ustalenie limitu w obliczeniach strat ekonomicznych poprzez ograniczenie poziomu indywidualnych dochodów rocznych.

Zgodnie z wymogami przepisów przedłużających obowiązywanie Ustawy, Syndyk zapoznał się z przepisami, aby zrozumieć ich wpływ na wnioskodawców oraz codzienne działania VCF. W oparciu o nowe przepisy przygotowano zarys zaktualizowanych regulacji. [Zasady ostateczne](#) opublikowano 2 września 2016 r.

### 6.2 Kto może mi pomóc zrozumieć przedłużenie obowiązywania Ustawy i jego znaczenie dla mojego wniosku?

Jeżeli reprezentuje Państwa prawnik, prosimy skontaktować się ze swoim prawnikiem, aby uzyskać informacje dotyczące Państwa wniosku. Państwa prawnik posiada najlepszy dostęp do informacji dotyczących Państwa wniosku i złożonych do VCF dokumentów oraz może on powiedzieć Państwu, czy VCF potrzebuje od Państwa dodatkowych informacji. Państwa prawnik może także potwierdzić, czy i kiedy VCF wydał już decyzję dotyczącą Państwa wniosku. VCF prześle Państwu kopie ważnej korespondencji dotyczącej Państwa wniosku, które wysyłamy do Państwa prawnika, nawet jeżeli Państwo o to nie wnioskowali.

Jeżeli nie są Państwo reprezentowani przez prawnika, można skontaktować się z VCF pod bezpłatnym numerem 1-855-885-1555 w celu uzyskania pomocy.

### 6.3 Ustawa reaktywująca Fundusz VCF określa wnioski Grupy A i B. Do której grupy należy mój wniosek?

Przepisy stworzyły dwie grupy wniosków - Grupę A i Grupę B - oraz określiły grupy na podstawie daty, gdy Syndyk „datuje i wysyła” ostateczną decyzję do wnioskodawcy. Fundusz VCF zinterpretował to jako datę pisma od Syndyka określającego pełną kwotę odszkodowania obliczonego dla Państwa



wniosku. Przepisy określiły również, że data pisma, w wyniku którego rozróżniamy Grupę A i Grupę B jest datą "w dniu lub przed dniem przyjęcia postanowienia" dotyczącego reaktywizacji Ustawy. Nowe przepisy weszły w życie z dniem 18 grudnia 2015 r., co oznacza, że 17 grudnia jest datą przypadającą „w dniu lub przed dniem poprzedzającym rozpoczęcie obowiązywania nowych przepisów”. W oparciu o treść przepisów można na poniższej podstawie ustalić grupę, do której należy Państwa wniosek:

- **Grupa A:** Jeżeli otrzymali Państwo pismo ustalające obliczenie odszkodowania w związku z Państwa wnioskiem i pismo to posiadało datę do 17 grudnia 2015 r. włącznie, Państwa wniosek należy do Grupy A.
- **Grupa B:** Każdy inny wniosek, który nie należy do Grupy A, zostanie automatycznie zaliczony do Grupy B. Oznacza to, że jeżeli nie otrzymali Państwo pisma z datą do 17 grudnia 2015 r. włącznie powiadamiającego Państwa o obliczeniu odszkodowania w związku z Państwa wnioskiem, Państwa wniosek należy do Grupy B.

Oznacza to, że Grupa A jest „zamknięta”. Więcej informacji o tym, co oznacza włączenie do Grupy A lub Grupy B, znaleźć można w dodatkowych Często zadawanych pytaniach (FAQ) poniżej, które odnoszą się do przedłużenia obowiązywania Ustawy.

#### **6.4 Jakie są główne różnice pomiędzy Grupą A i Grupą B? (Aktualizacja: 9 września 2016 r.)**

Poniżej zaznaczono ogólne różnice pomiędzy wnioskami z Grupy A i Grupy B.

- **Grupa A:** Jeżeli wniosek jest w Grupie A, Państwa straty zostały obliczone zgodnie z przepisami, które zostały opublikowane w sierpniu 2011 roku. Nowe prawo nakazuje VCF dokonanie pełnej wypłaty odszkodowania „tak szybko jak to możliwe po uchwaleniu przepisów”. VCF zakończył wpłacanie wszystkich odszkodowań w Grupie A w sierpniu 2016 r., z wyjątkiem sytuacji, w których zaistniały problemy uniemożliwiające wypłatę.
- **Grupa B:** Jeżeli Państwa wniosek znajduje się w Grupie B, decyzja dotycząca Państwa wniosku nie mogła być podjęta do czasu opublikowania przez Syndyka aktualnych wytycznych wyjaśniających sposób rozpatrywania wniosków w świetle nowych przepisów oraz po udostępnieniu funduszy do wypłacenia odszkodowań dla wniosków Grupy B. To dotyczy Państwa nawet jeżeli wniosek i uzasadniające dokumenty zostały złożone przed przedłużeniem obowiązywania Ustawy. Zasady ostateczne opublikowano 2 września 2016 r., a VCF przetwarza płatności dla wniosków z Grupy B od 1 października 2016 r. - od udostępnienia funduszy.

#### **6.5 Dlaczego należę do Grupy B, jeżeli mój wniosek został złożony przed 17 grudnia 2015 r.?** (Dodano 15 czerwca 2016 r.)

Data złożenia wniosku nie ma wpływu na przynależność wniosku do Grupy A lub B.

Przepisy przedłużające obowiązywanie Ustawy zdefiniowały dwie grupy wniosków Grupę A i Grupę B na podstawie daty, gdy Syndyk „datuje i wysyła” ostateczną decyzję do wnioskodawcy. Fundusz VCF zinterpretował to jako datę pisma od Syndyka określającego pełną kwotę odszkodowania obliczonego dla Państwa wniosku. Przepisy określiły również, że data pisma, w wyniku którego rozróżniamy Grupę A i Grupę B jest datą „w dniu lub przed dniem przyjęcia postanowienia” dotyczącego reaktywizacji Ustawy. Nowe przepisy weszły w życie z dniem 18 grudnia 2015 r., co oznacza, że 17 grudnia jest datą przypadającą „w dniu lub przed dniem poprzedzającym rozpoczęcie obowiązywania nowych przepisów”. Na mocy prawa oznacza to, że wniosek należy do Grupy A, jeśli pismo z obliczeniem straty dla danego wniosku ma datę 17 grudnia 2015 lub wcześniejszą. Wszelkie wnioski niebędące w Grupie A, automatycznie zostały umieszczone w Grupie B.



Wniosek złożony długo przed przedłużeniem Ustawy mógł nie mieć naliczonej kwoty odszkodowania do 17 grudnia 2015 z wielu powodów. Każdy wniosek jest inny, ale generalnie wnioski złożone na długo przed przedłużeniem obowiązywania Ustawy, dla których nie naliczono kwoty odszkodowania, zawierały niekompletne formularze wniosku o odszkodowanie, problem z uznaniem uprawnień, który uniemożliwiał rozpatrzenie wniosku, brakowało wymaganych dokumentów uzupełniających, które nie zostały przedłożone razem z wnioskiem lub cechowały się wyjątkowymi okolicznościami, które wymagały dodatkowych badań lub opinii stron trzecich. Zachęcamy do przejrzania korespondencji otrzymanej od VCF, aby dowiedzieć się, co może być potrzebne, abyśmy mogli rozpatrzyć wniosek. Można też skontaktować się z telefoniczną infolinią VCF i przedyskutować status swojego wniosku.

#### **6.6 Czym różni się metodologia obliczania strat dla Grupy B? Czy określono limit strat ekonomicznych? (Dodano 15 czerwca 2016 r.)**

Nowa ustawa wymaga wprowadzenia pewnych zmian w zakresie wyliczania kwoty straty w przypadku wniosków z Grupy B. Najważniejsze zmiany dotyczą następujących kwestii:

- Limit strat o charakterze nieekonomicznym w związku z rakiem w wysokości 250 000 USD.
- Limit strat o charakterze nieekonomicznym z przyczyn innych niż rak w wysokości 90 000 USD.
- Nakazuje się Syndykowi priorytetowo rozpatrzyć wnioski ofiar, które Syndyk określi jako cierpiące z powodu najbardziej wyniszczających warunków fizycznych. Ustawa przewiduje, że takie osoby nie powinny być nadmiernie obciążone procedurami niezbędnymi do utrzymania łącznego limitu finansowego. Syndyk interpretuje ten wymóg jako oznaczający, że dostępne środki powinny być przekazane priorytetowo osobom z najbardziej wyniszczającymi uszczerbkami na zdrowiu. Dlatego odszkodowania za straty pozaekonomiczne dla takich wniosków będą mieściły się w górnym zakresie odszkodowań, a odszkodowania za straty pozaekonomiczne dla osób z mniej wyniszczającymi uszczerbkami na zdrowiu będą mieściły się w dolnym zakresie odszkodowań. Oznacza to, że odszkodowania za straty nieekonomiczne dla ofiar z mniej poważnymi lub wyniszczającymi uszczerbkami na zdrowiu będą niższe niż w ramach Grupy A. W niektórych przypadkach, zazwyczaj w przypadku mniej poważnych uszczerbków na zdrowiu, które mają ograniczony wpływ na życie codzienne, odszkodowanie za straty nieekonomiczne może być o 50% niższe. Jak zawsze przy określaniu kwoty odszkodowania VCF dokona indywidualnej oceny każdego wniosku i weźmie pod uwagę indywidualne okoliczności i uszczerbek na zdrowiu ofiary.
- Dla celów obliczania strat ekonomicznych przyjmuje się limit rocznego dochodu brutto w kwocie 200 000 USD dla każdego roku straty. Roczny dochód brutto (Annual Gross Income) zdefiniowano w Internal Revenue Code. Jest to limit dla rocznego obliczenia strat.
- Zasada ta eliminuje minimalną kwotę odszkodowania w wysokości 10 000 USD. Nowa ustawa wymaga od Syndyka, aby po obliczeniu straty odliczyć potrącenia za należności ze źródeł dodatkowych, nie stosując kwoty minimalnej odszkodowania. W rezultacie niektórzy wnioskodawcy nie otrzymają odszkodowania, ponieważ kwota należności ze źródeł dodatkowych przekracza kwotę straty.